

# SPRAWIEDLIWOŚĆ

## Abonament Abonement

Rocznie . . . 6 Koron  
anzjährig . . . 6 Kronen  
Półrocznie . . . 3 „  
Halbjährig . . . 3 „  
Kwartalnie . . . 2 „  
Vierteljährig . . . 2 „  
Numer pojedynczy ko-  
sztuje 120 halerzy.  
Eine einzeln Numer kostet  
20 Hl.

Za ogłoszenia liczy się tanio  
Inserate werden billig berechnet.

## DIE GERECHTIGKEIT.

Organ dla spraw ekonomicznych, społecznych i poli-  
tycznych Izraelitów w Galicyi.

Organ für oeconomische, culturelle und politische  
Interessen der Juden in Galizien.

Wydawca i redaktor:  
Herausgeber und Redacteur:

Ch. N. Reichenberg.

Redakcyja i administracya  
Redaction u. Administration

Starowiślna Nr. 35.

Wychodzi dwa razy  
w miesiącu.  
Erscheint zweimal im Monat



Nr. 1.

Kraków, dnia 15  
Krakau, den 15

Stycznia  
Jänner

1902

Rok X.  
X. Jahrgang.

## Der zehnte Jahrgang.

Der Fall, dass ein jüdisches Blatt in Galizien, welches sich nicht mit Politik und allgemeinen Tagesneuigkeiten, sondern speciell mit oeconomischen und culturellen Fragen der Juden hiezulande beschäftigt, den zehnten Jahrgang erreichen soll, steht vereinzelt da. Seit wir dieses Blatt erscheinen lassen, sind in Galizien beinahe zwei ganze Dutzend jüdischer Blätter mit assimilationistischen, zionistischen und jüdisch-nationalen Tendenzen zu Grunde gegangen, dieses unscheinbare Blättchen besteht und wird insolange bestehen, insoferne der Herausgeber desselben ungestört bei seiner physischen und geistigen Arbeitskraft erhalten bleibt.

Dieses kleine Zeitungsorgan existirt, weil solches seit dem Erscheinen der ersten Nummer einen brennenden Punkt, die Zuführung der hunderttausendköpfigen Judenmasse in den Kleinorten Galiziens zur menschenwürdigen, productiven Erwerbsthätigkeit, verfehlet. Die Gründung dieser Zweiwochenschrift konnte mit nutzensuchenden Absichten nicht verbunden sein, denn derjenige, der sich unterfängt, zur publicistischen Thätigkeit zu greifen, muss doch vor Allem, mit der Charakteranlage und den culturellen, wie politischen Verhältnissen derjenigen Kreise vertraut sein, unter welchen er seine Leser haben will, und wir wussten es voraus, dass unsere jüdischen Landsleute, die ein Blatt unterstützen können, noch nicht auf dieser Stufe der Gemeinbürgerlichkeit sind, um ein Organ, das für die Verbesserung der Lage der Mitmenschen das

Veto einlegt, mit Wärme und Sympathie zu heben und zu fördern.

Trotz der Gefahr, von welcher unser Unternehmen augenscheinlich bedroht war, konnten wir uns, wie von einer unsichtbaren Macht gedrängt, nicht zurückhalten und wir traten in die Oeffentlichkeit mit der Idee, dass sich die reichen Juden in der grossen Welt organisiren und ihren in oeconomischer Verfaultheit dahinsiechenden Brüdern in den galizischen Kleinorten zu Hilfe eilen. Schon nach zweijähriger Arbeit fasste unser Dahinwirken Wurzel, da stellten sich die Abgeordneten Edler von Rapoport und Dr. Byk an die Spitze eines Comités, welches sich zur Aufgabe machte, in hiesigen Kleinorten Hausindustrien einzuführen.

Die ehrlichen Absichten dieses Comités scheiterten aber an der Nonchalance und den offenkundigen Unwillen der Subcomités, welche die ganze Action durchzuführen hätten. — Aber das Scheitern unseres ersten Erfolges brachte uns bei Weitem nicht zu Ruhe; vor Allem haben wir an diejenigen im Namen der Armen längere Zeit mit unserer Feder Rache geübt, welche das Ersticken der Hilfsaction der Abgeordneten verschuldeten und nach Beendigung dieses Kampfes, erneuerten wir unsere Arbeit dahin, dass sich die Philantropen in Deutschland, Frankreich, England und Amerika zu einem Rettungswerke für die armen galizischen Juden vereinigen. Unser Blatt ging Jahre hindurch in hundert Exemplaren gratis an auswärtige jüdische philanthropische Vereine, an einzelne jüdische Philantropen, und wir belästigten solange die Fremde mit unserem publicistischem Produ-



Blätter Auszüge von unseren Artikeln für die Juden in den Kleinorten hierzulande brachten, welche das Hervortreten der B'nai B'rith Vereine in Deutschland verursachten, die den bekannten Hilfsverein für die nothleidende jüdische Bevölkerung in Galizien in Wien gründeten.

Zur Informirung dieses Vereines haben wir in den letzten zwei Jahren eine Reihe von vierzig Artikeln verfasst und veröffentlicht, und es scheint, dass der Ausschuss des Hilfsvereines von unserem Materiale zur Genüge Gebrauch macht. Der Wiener Hilfsverein wirkt, wie bekannt, bereits in 20 galizischen Orten. Möge nun jeder verständige Leser urtheilen, ob wir mit der neunjährigen Verfechtung der Brodfrage unserer nothleidenden Glaubensbrüder Zweckloses oder Zweckentsprechendes für das Land geleistet haben.

Das bescheidene Verdienst, dass wir mit der Initiative zur Befreiung der jüdischen Handwerker von der Einhaltung der Sonntagsruhe hervortraten, lassen wir uns auch keinesfalls absprechen. Wir rüttelten die jüdische Bevölkerung in ganz Galizien auf, die Institution der Culrepräsentanten von einigen superklugen und privilegierten Machern, welche jede Gemeinde leider aufweist, nicht ausnützen zu lassen. Und in vielen Gemeinden treten Aenderungen zum Bessern ein.

Wir unterstützten das Vereinswesen hierorts (von auswärts schreibt uns Niemand hierüber), förderten nach Möglichkeit alles Humanitäre und Edle. Und nun danken wir für die bisherige Unterstützung unseres Blattes und bitten zugleich, demselben auch in Zukunft das Wohlwollen nicht vorzuenthalten.

*Die Redaction.*

## Der Zionisten-Congress.

Das „Jüdische Volksblatt“ enthielt folgende Correspondenz über den fünften Zionisten-Congress, der in Basel stattfand:

In diesem Jahre ging dem grossen Zionisten-Congress eine Art Congress der Jugend voran. Es waren Studenten und Studentinnen deutscher und schweizerischer Universitäten vertreten, welche dem Zionismus angehören. Die Debatten wurden in russischer Sprache geführt, trotz des Protestes von fünf Mitgliedern, welche dieser Sprache nicht mächtig sind, ein genügender Beweis, dass alle diese jungen Leute, die in der Fremde studiren, aus Rus-

land. Dr. Weitzmann eröffnete die Sitzung mit einer allgemeinen Rede, worauf Dr. Johann Bernstein über die neue Organisation der Jugend sprach. Er sagte die alten Zionisten werden in die hintersten Reihen gedrängt, während die neuen vorne stehen. Für die Jugend sei eine volksthümliche Organisation vonnöthen, keine politische oder diplomatische, sondern eine oeconomisch-culturelle. Diese Organisation der Jugend hätte alle Interessen und Fragen der Juden zu vertreten. Dr. Mozkin meint, dass die jung-zionistische Partei eine demokratische Fraction zu bilden hätte, worauf der Student Obersohn die Verhältnisse der Zionisten in Russland zum dortigen Arbeiterbund besprach, der einen rein socialdemokratischen Charakter hat.

Das Comité, das im Auslande seinen Sitz hat, wirkt auf die jüdischen Arbeiter durch Broschüren und Flugsschriften gegen das jüdische Volk. Gegen den Bund müsse die zionistische Partei auftreten. Beschlüsse wurden nicht gefasst und eine neue Organisation nicht geschaffen, viele Anregungen wurden jedoch gebracht zur Arbeit im volksthümlichen Sinne, in oeconomischer und cultureller Hinsicht. Der Congress selbst begann am 26. Dezember früh. Wie weit die Delegirten jetzt mehr an praktische Ziele denken und allgemeinen Reden und Debatten aus dem Wege gehen, erhellt daraus, dass die Tagesordnung gleich am ersten Tage geändert werden musste und wurde anstatt des Rechenschaftsberichtes des Actions-Comités die Debatte über die Colonialbank auf den zweiten Punkt der Tagesordnung gestellt. Diese Debatte wurde recht lebhaft geführt, denn hierin sah der grösste Theil der Delegirten den Werth des Congresses, aber auch hier wurde kein positiver Entschluss erzielt. Wohl wurde die Bank für arbeitsfähig erklärt, aber über das „Wann und Wie“ wurde von keiner Seite eine nähere Erklärung gegeben.

Es wurden weiters Beschlüsse im Sinne der jüdischen oeconomischen und culturellen Bestrebungen gefasst, wie jüdischer Arbeitsnachweis, Organisation der jüdischen Handwerker, Errichtung von Vorschusscassen und Invaliditätsversicherung. Auch über Hebung der körperlichen Entwicklung des Volkes, über Errichtung von Kindergärten und so weiter wurde debattirt, worüber Dr. Jeremias in sehr instructiver Weise sprach. Sokolow sprach über jüdisches Wissen. Buber über jüdische Kunst. Von specielle zionistischen Beschlüssen sei noch erwähnt: Die Gründung eines Nationalfonds, wozu jedes Land verpflichtet wurde, mittelst Verkäufe eigens zu diesem Zwecke hergestellter Marken 20.000 Fr. zu sammeln, die Bestimmung, dass die Centrale ihren Sitz in Basel oder London hat, und dass die Hälfte der Summe zum Ankauf von Land in Palästina verwendet werden soll.

Dr. Herzl, der über den Plan einer neuen Organisation sprach, schlug vor, den Congress in zwei Theile zu sondiren. Jedes zweite Jahr soll abwechselnd ein grosser allgemeiner und ein kleiner Congress stattfinden (Herr Dr. Herzl macht schon Concessionen, er kühlt schon ab. D. R.), was auch angenommen wurde. (Natürlich die Leute werden gescheid. D. R.). Man beschloss ferner, dass je 50 Vereine das Recht haben sollen, nach dem Muster der englischen Federation eine Verbindung zu bilden.

Aus dem Rechenschaftsberichte entnehmen wir, dass die Ausgaben für den vorigen Congress, zus. 146.314.50 Francs betragen, und zwar: Kosten des vierten Congresses 16.000 Francs, Agitation, Reisen,



Zeitungen, Cirkulare 100.000 Fres. (Wirklich himmelschreiend, so viel Geld zwecklos zu vergeuden. D. R.). Aus den Einnahmen, dass die Zahl der eingezahlten „Schekel“ 96.626-35 Francs ausmachen.

(Nur für chauvinistischen Unsinn gibt das Publikum das Geld her. D. R.).

Gewählt wurde das alte Actions-Comite. Im grossen und ganzen ist dieser fünfte Congress schwächer, als die vorigen ausgefallen. (Die Zeit des Sinkens dieser schädlichen Bewegung ist endlich da. D. R.). Viele Delegirte beklagten, dass um den schönen Reden und Referate wegen viel zu viele Kosten gemacht werden, und dass diese Reden eher in einzelne Versammlungen passen, als durch Druck verbreitet werden sollten. Viel bemerkt wurde auch, dass Dr. Gaster, sowie Dr. Ehrenpreis dem Congresse fern blieben und sich vorwandlich brieflich entschuldigen.

## Produkcya górnicza Galicyi w r. 1900

Na podstawie urzędowych publikacyj ministerstwa rolnictwa przedstawia się następujący obraz stanu galicyjskiego górnictwa i budnictwa oraz gospodarczego i finansowego znaczenia tych przemysłów.

Węgiel kamienny wydobywa się obecnie tylko w sześciu kopalniach, położonych w zachodniej Galicyi w okolicach Krakowa. Wymieniamy je wedle wielkości produkcyi, są to: Gwarectwo jaworznickie, kopalnia w Sierszy, kopalnia w Borach i trzy pomniejsze kopalnie w Tenczynku, z których jedna jest własnością hr. Andrzeja Potockiego, druga p. J. Pazeworskiego a ostatnia p. Laskowskiego i spółki. W kopalniach tych pracuje 4173 robotników, głównie dorosłych mężczyzn. Liczba kobiet, robotników małoletnich wynosi około 200. W ciągu roku wydobyto  $11\frac{1}{2}$  miliona cetn. metr. wartości  $6\frac{1}{2}$  miliona koron. Na jedną siłę roboczą wypada w r. 1900 wartość 1528 koron, czyli o 259 koron mniej. W łącznej produkcyi węgla całej Austrii partycypuje Galicya udziałem  $10\frac{1}{2}\%$ . Rok ubiegły był dla galicyjskich kopalń szczególnie korzystny, gdyż tutejsi górnicy nie brali udziału w wielkim strejku węglowym, który przez blisko 3 miesiące tamował cały ruch w zagłębiu śląsko-morawskim.

Węgiel brunatny wydobywa się w Galicyi zachodniej w Gdudnie dolnej (własność ks. Eustachego Sanguszki) oraz w Galicyi wschodniej w Dźurowie (własność Leopolda Lityńskiego) i w trzech mniejszych kopalniach położonych w Glinisku, w Skwarzawie i Potyliczu (własność hr. Romana Potockiego). Wydobywaniem węgla brunatnego było zajętych razem 693 robotników. Galicyjskie kopalnie węgla brunatnego są bardzo małe i prowadzone w sposób bardzo mało intensywny. We wszystkich pięciu kopalniach razem nie wydobyto więcej jak  $\frac{3}{4}$  miliona cent. metr. wartości 665 tysięcy koron. Na jednego robotnika wypada wartość produkcyi 960 koron.

Żelazo. Galicya posiada wprawdzie pokłady rudy żelaznej tzn. rudy darniowej, w r. 1900 nie były one atoli zupełnie eksploatowane. Natomiast rozwija się bardzo korzystnie huta żelazna (wysoki piec) w Węgierskiej Górze, stanowiąca własność Arcyksięcia Fryderyka. Roczna produkcya żelaza lane go wynosi przeszło 200 wagonów. Blisko połowa tej ilości przerabia się zaraz na miejscu na lane towary. Wartość roczna produkcyi wynosi 275 tysięcy

koron. Robotników pracuje tam 260. Huta arcyksięcia przetapia rudy galicyjskie ze starych zapasów oraz węgierskie, bośniackie, rosyjskie i szwedzkie.

Czwartym z rzędu ważnym dla naszego kraju artykułem górnictwem jest cynk, wydobywany również tylko w okolicy Krakowa. Okrągło połowa cynku, produkowanego w Austrii, przypada na Galicyę. Pociągającym objawem jest, że Galicya posiada nie tylko kopalnie rudy cynkowej, ale także i zakłady fabryczne, huty cynkowe, walcownie blachy cynkowej i fabrykę bieli cynkowej, tak, że produkt surowy, wydobyty u nas z łona ziemi, u nas się także uszlachetnia i przerabia. W kopalniach rudy cynkowej i w hutach cynku pracuje razem 600 robotników. Roczna produkcya, 34 cetnarów metrycznych przedstawia wartość półtora miliona koron. Część tego cynku przerabia się na biel cynkową w wartości 844 tysięcy koron rocznie. Huty cynkowe znajdują się w Krzu, w Trzebini i Niedzieliskach. Huta w Niedzieliskach wyrabia zarazem biel cynkową i wywozi ją także za granicę do Niemiec, Rosyi i Anglii. — Produkcya walcowni blachy cynkowej w Oświęcimiu wykazem tym nie jest objęta.

W kopalniach soli kamiennej w Wieliczce i Bochni pracuje razem 1300 ludzi, a produkcya roczna wynosi okrągło milion cetnarów metrycznych, z czego większa połowa taniej bardzo soli fabrycznej. Wartość soli, wydobytej z tych dwu kopalń, wynosi blisko 10 milionów koron. — W Galicyi wschodniej pracuje w kopalniach i warzelniach soli robotników 850. Wyprodukowali oni pół miliona cetnarów metrycznych warzonki, wartości 9 milionów koron, wyłącznie na cele bezpośredniej konsumpcyi. Sól przemysłowa nie odgrywa w Galicyi wschodniej zgoła żadnej roli.

Cyfry dotyczące wosku ziemnego, nafty, nie są jeszcze dokładnie znane. Trzeba więc sięgnąć do dat z roku 1899. W tym roku pracowało przy eksploatacyi kopalń ropy 5600 robotników, przy wosku ziemnym 3800 ludzi. Wartość produkcyi ropy wynosiła okrągło 16 milionów koron, wosku ziemnego zaś 4 miliony. Cała produkcya górnicza i hutnicza Galicyi reprezentuje więc bardzo poważną cyfrę 60,000 000 koron rocznie i zatrudnia 17.300 ludzi.

## Lokalne.

### Plenarne posiedzenie Rady wyznaniowej.

W niedzielę dnia 5 b. m. odbyło się pierwsze plenarne posiedzenie przełożństwa tutejszego Zboru izraelickiego, które zostało uzupełnione ostatnimi wyborami do tejże korporacyi. Obecnych było 28 członków i prezesostwo prowadził prowizorycznie były prezes, p. dr. Leon Horowitz. Na wstępie powitał przewodniczący bardzo serdecznymi słowami nowo wybranych członków, pp. drów: Fischlowitza, Fischlera, Adera, Jungera, i pp.: Infelda, Wohla i Kahanego — i wyraził nadzieję, że ci panowie, którzy zostali obdarzeni zaufaniem większości wyborców tutejszej gminy, zapewne pracować będą dla dobra i pomyślności tejże gminy.

Według przepisów statutów tutejszej gminy przystąpił p. przewodniczący do przeprowadzenia ukonstytuowania Reprezentacyi. Wybrano jako skrutatorów przełożonych pp. Salomona Rittermanna i Mojżesza Isenbergę. Najpierw głosowano na prezesa i wybrany został jednogłośnie p. dr. Leon Ho-



rowitz Tenże podziękował za wybór i zapewnił najuroczyściej, że będzie pracował tak, jak dotąd, w interesie rozwijania wszystkich instytucyj, które należą do zakresu tutejszej Reprezentacyi Zboru izraelickiego.

Pierwszym wiceprezesem wybrany został jednomyślnie p. Hirsch Landau, drugim wiceprezesem p. Maks Ehrenpreis 26 głosami. Obaj wiceprezesowie dziękowali serdecznie za wybór i zapewnili, że, jak dotąd, uczynią zadość zaufaniu, jakim obdarzeni zostali ze strony Rady.

Następnie uzupełniono pojedyncze sekcye, jak następuje:

Do sekcji religijnej wybrani zostali pp. przełożeni: dr. Leon Fischlowitz, Meyer Wohl i Peretz Kahane.

Do sekcji skarbowej przełożeni, pp.: dr. Adolf Fischler, dr. Leon Fischlowitz i dr. Jakób Junger.

Do sekcji dobroczynności przełożeni, pp.: dr. Jakób Junger i Perutz Kahane.

Wybrano następnie komisję mąki macówki, w skład której weszli przełożeni, pp.: wiceprezes Hirsch Landau, Jonas Anisfeld, Nachem Jakobsohn, Meyer Jonkler, Abraham Margulies i Isak Infeld.

Na wniosek prezydium uchwalono zostawić do dyspozycji komisji mąki macówki sumę, potrzebną do przeprowadzenia transakcyi mąki macówki. Wniosek przełożonego, p. Jakobsohna, aby interes mąki macówki komu wydzierżawić, oddano komisji mąki macówki do rozpatrzenia.

Do komisji szacunkowej wybrano przełożonych pp. Schmerl Leib Anisfelda, Joela Baumingera, dra Zygmunta Kleina, dra Samuela Tillesa i wiceprezesa Hirscha Landaua.

Do komisji rewizyjnej statutów weszli wszyscy prawnicy, którzy należą do Reprezentacyi, prezydium i przełożeni, pp.: Joel Bauminger i Abraham Margulies.

W końcu obradowano nad punktem ustalenia podatku domostykalnego na lata 1902 — 1903 i zatwierdzono dotychczasowy najwyższy podatek roczny w kwocie 120 koron.

Po posiedzeniu jawnem odbyło się posiedzenie tajne, na którym uchwalono rozpiścić konkurs na posadę sekretarza, z płacą 2000 koron i posadę kasyera, z płacą 1500 koron rocznie.

Nareszcie odbyła się uroczystość umieszczenia portretu wiceprezesa, p. Hirscha Landaua, w sali obrad Reprezentacyi Zboru, który to obraz wykonany został uchwałą plenum Rady, w uznaniu trzydziestoletniej, niestrudzonej działalności wiceprezesa p. Hirscha Landaua, jako członka Reprezentacyi.

**Teatr miejski.** W bieżącym sezonie dyrektora postanowiła wystawić dwa, mało znane u nas dramaty Szekspira: „Cymbelin“, baśń dramatyczna w 5 aktach, i „Król Jan“, dramat historyczny w 5 aktach. Tekst „Cymbelina“ ułożył p. dyrektor Kotarbiński według przekładu L. Ulricha, oraz opracowania tego dramatu, dokonanego przez F. Balhaupta, jednego z cenniejszych Szekspirologów niemieckich.

„Cymbolin“ należy do wyjątkowych utworów w literaturze polskiej, apoteozuje bowiem wierność małżeńską, ma się rozumieć, kobiety. Wątek tego legendowego, poetycznego dramatu, po usunięciu kilku drastycznych epizodów, został ujęty w formy proste i jasne — cały tekst streszczony w ramach widowiska średniej ciągłości.

**Greisenverein.** Samstag Abends, den 11. d. M., hat im Saale des Hotel Londres eine ausserordentliche Generalversammlung des obenbetitelten Vereines

stattgefunden. Den Vorsitz führte der Präses, Dr. Moritz Wechsler. Derselbe stellte der Versammlung den anwesenden k. k. Notar vor, und schritt zur Verhandlung über den Gegenstand der Tagesordnung. Zur Ausfertigung des Baues für den Greisenverein sind noch mehr weniger 16.000 Gulden nöthig. Diese Summe soll mit einem Anlehen von 10.000 Gulden bei der hierortigen Sparcassa und mit dem Restlegate des s. Salomon Natan Wechsler gedeckt werden.

Für das Anlehen bei der Sparcassa im Betrage von 10.000 Gulden, ist die Deckung vorhanden in der Subvention von 10.000 Gulden, die der hiesige Magistrat zum Zwecke des Baues des Hauses für den Greisenverein in zehn Jahresraten á 1000 Gulden bewilligte. Der Vorstand des Vereines verlangte daher von der Generalversammlung die Einwilligung zur Contrahirung des Anlehens bei der hiesigen Sparcassa.

Der Präses eröffnete eine Debatte, an welcher sich die Herren Pinkus Landau, Abraham Ginzig und Salomon Wasserberger beteiligten, der Letztere berührte auch den Punkt der Einführung der Centralheizung im neuen Vereinsgebäude, und die Generalversammlung ertheilte die verlangte Einwilligung.

**Stowarzyszenie żydowskich rękodzielników „Scho-mer Emunim“.** Z powodu umieszczenia tablicy pamiątkowej w sali wyżej zatytułowanego Stowarzyszenia, na której to tablicy uwiecznione zostały imiona i nazwiska wszystkich wydziałowych Stowarzyszenia od roku założenia takowego, t. j. 1873, odbyła się dnia 12 b. m. staraniem fundatorów tablicy uczta w lokalnościach Stowarzyszenia, która urządzoną została li tylko dla tych członków, których imiona i nazwiska znajdują się na wzmiankowanej tablicy.

Przedewszystkiem wyrażono na uczcie uznanie p. J. Ettingerowi, malarzowi szyldów, za mistrzowskie wykonanie tablicy, która jest w istocie ozdobą lokalu Stowarzyszenia.

Na tablicy pamiątkowej uwiecznione są następujące imiona i nazwiska: Blodek Salomon, Kleinberger Getzel, Kepler Elias, Better Ekiba, Apter Józef, Brumer Wiktor, Tislowitz Józef, Vogelfrei Aron, Rabinowicz Wolf, Hochstim Fabian, Adler Józef, Bryndza Mojżesz, Metzger Dawid, Birnbaum Izrael, Hochhaus Jakób, Kaufmann Józef, Lednicer Abraham, Metzner L. M., Weinberger Kalman, Metzner Jonas, Mirtenbaum Emanuel, Pemper Maks. Hochstim Bernard, Korngold Isidor, Vorzimmer Jonas, Goldfaden Rafael, Löwy Heinrich, Beck Szymon, Stieglitz Ch., Ehrlich Adolf, Bazes Josef, Fleischer K. L., Rotter Joel, Silberlust Sal., Fischer Sal., Schmaus Adolf, Weislitz M., Feldman Jakób, Brumer Jakób H., Gutmann Mojżesz, Schmaus Henryk, Fränkel Michał, Schleichkorn Isak, Apter Wilhelm, Stieglitz Herman, Tislowitz Samuel, Bross Ansel, Baldinger Daniel, Weinberger Józef, Kregel Wilhelm, Weinberger Emil, Mühlstein Bernard, Gottlieb Adolf, Ginger Salom., Stock Adolf, Waldberger J. D., Schrenzel M.

Przed rozpoczęciem uczty wręczył prezes Stowarzyszenia, p. Jakób Brumer, wszystkim czterem fundatorom tablicy, pp.: Adolfowi Gottliebowi, J. D. Waldbergerowi, J. Ettingerowi i J. Silberlingowi dyplomy, któreimi zostali mianowani członkami honorowymi Stowarzyszenia. Pan Waldberg dziękował w imieniu wszystkich odznaczonych za okazany im zaszczyt.



Po rozpoczęciu uczty toastowali byli prezowie Stowarzyszenia, pp. Emanuel Mirtenbaum i Michał Fränkel. Oto w skróceniu treść przemówienia p. Mirtenbauma:

Ci, którym rozwój rękodzielnictwa żydowskiego w naszym mieście leży na sercu, cieszyć się muszą postępem tego w każdej gałęzi, tembardziej, że żydowscy rzemieślnicy pod niektórymi względami walczyć muszą z trudnościami. Po pierwsze konkurencja wielkiego przemysłu w innych krajach korony, który zalewa tak Kraków, jak i całą Galicję gotowymi wyrobami; po drugie cierpią rękodzielniccy żydowscy z powodu braku funduszy obrotowych, które są niezbędne do prowadzenia ich rzemiosł. Większe jeszcze zadośćuczynienie mają założyciele tego Stowarzyszenia, tembardziej ci, co się niestrudzoną pracą przyczynili do rozwinięcia tej instytucji, która utworzoną została celem podniesienia materialnego i moralnego poziomu rękodzielników żydowskich i doprowadzenia do ich wzajemnego wspierania się, bo nasze Stowarzyszenie odpowiada wszystkim tym zadaniom w zupełności.

Ponieważ panowie fundatorowie ofiarowali tę po mistrzowsku wykonaną tablicę pamiątkową celem wyrażenia uznania dla wszystkich tych, co pracowali nad rozwojem Stowarzyszenia, to niech mi wolno będzie wyrazić życzenie, aby tablica ta stała się bodźcem dla przyszłego pokolenia do uczciwej pracy i wytrwałej solidarności.

Panowie: J. D. Waldberg, Adolf Gottlieb, J. Silberling i J. Ettinger występowali przy okazji uczty z myślą uchwalenia na niej wzięcia się do zbierania składek na budowę własnego domu Stowarzyszenia.

Pan Mirtenbaum był zdania, że rękodzielniccy żydowscy w Krakowie potrzebują mieć oddzielne Stowarzyszenie kredytowe. Obradowano bardzo długo nad temi pożytecznymi myślami, a w obradach wzięli udział pp.: Jakób Brumer, Michał Fränkel, Em. Mirtenbaum, Józef Weinberger, J. D. Waldberg, Salomon Ginger, Bernard Mühlstein, Wilhelm Apter, M. Schrenzel, Samuel Tislowitz, Herman Stieglitz, Daniel Baldinger, Isak Schleichkorn i Henryk Schmaus. Wybrano następnie komitet, który ma się zająć zbieraniem funduszy i przeprowadzeniem budowy domu dla Stowarzyszenia. Pierwszy datek na ten cel złożył na uczcie p. Herman Stieglitz, sekretarz Stow., w kwocie 200 koron.

Bawiono się na uczcie ogólnie w bardzo dobrym nastroju i ukończono takową powzięciem uchwały wybudowania domu dla Stowarzyszenia.

**Rada miasta Krakowa.** Na ogólne życzenie naszych czytelników miejscowych zdecydowaliśmy się odtąd zamieszczać regularnie w naszym piśmie sprawozdania z posiedzeń Rady miasta, przez co obywatele żydowscy, którym czas nie pozwala czytać dzienników, będą mogli z naszego dwutygodnika poinformować się o przebiegu spraw w tutejszym Magistracie. Rozpoczynamy sprawozdaniem z posiedzenia z dnia 9 b. m.

Przewodniczył prezydent, p. Józef Friedlein. Sekretarz prezydialny, p. dr. Nowicki, odczytał nadeszłe listy do Rady miasta, a mianowicie: podziękowanie O. Piotra Zaczka, przeora OO. Dominikanów w Krakowie, za udzielenie subwencji na odrestaurowanie krąganków kościelnych; podziękowanie p. radcy Trzaskowskiego, dyrektora gimnazjum żeńskiego w Krakowie, imieniem zakładu, oraz własnym, za udzieloną subwencję; prośbę wydziału Towarzystwa bursy dla synów nauczycieli i nauczy-

cielek w Krakowie o zasiłek na cele bursy; zawiadomienie, że ministerstwo przyznało subwencję dla Muzeum narodowego w rocznej kwocie 2000 koron; zawiadomienie, że marszałek krajowy hr. Andrzej Potocki ofiarował 300 centnarów węgla dla ubogich m. Krakowa. P. prezydent złożył ofiarodawcy podziękowanie. P. prezydent przedstawił Radzie nowego stenografa, mającego spisywać protokoły z obrad Rady miasta.

Wybrano jako delegatów do komisji wyborczej odbywać się mających wyborów do tutejszej Izby handlowej i przemysłowej p. r. m. Jana Kwiatkowskiego i jako zastępcę r. m. Józefa Jawornickiego. Uchwalono po dłuższej dyskusji, w której wzięli udział pp.: Kwiatkowski, prof. Rosenblatt, prof. Jordan, prof. Bujwid i dr. Kohn, aby rozpiścić ogólny konkurs na posadę fizyka miejskiego. Na interpelację r. m. prof. Ponikły odpowiada p. prezydent, że w tych dniach odbędzie się posiedzenie komisji budżetowej. Na zapytanie prof. Rosenblatta wyjaśnia naczelnik wydziału przemysłowego, p. dr. Schlichting, w jaki sposób odbywają się kontrole piekarń krakowskich.

Na zarzuty, czynione przez p. Bartoszewicza, odpowiada p. Kwiatkowski, że komisja konsensowa nigdy nie przekroczyła liczby konsensów, uchwalonych przez Radę; ustawa pozwala, ażeby właściciel konsensu przebywał w Ameryce, a tu miał wydzierżawiony konsens.

P. Prezydent dodaje jeszcze do wywodów p. Kwiatkowskiego, że zarządzi zestawienie liczby konsensów i zbadanie, kiedy przekroczono dozwoloną liczbę konsensów.

P. Bartoszewicz uprasza p. prezydenta, aby od dyrekcyi policyi uzyskał cofnięcie pozwolenia otwarcia szynków na przedmieściach do g. 11 w nocy.

P. radca Foelkel, naczelnik wydziału skarbowego, przedłożył do zatwierdzenia uchwały sekcji skarbowej z d. 30 kwietnia 1901 r., która postanawia, aby od zaległości, których roczna należność podatków stałych nie przewyższa kwoty 40 koron, pobierano przy egzekucyi tytułem należności za doręczenie za 3 pierwsze dni po 6 halerzy dziennie, a dopiero po bezskutecznym upływie dnia czwartego, ryczałtem kwotę 20 hal. Wniosek uchwalono.

Rada uchwaliła następnie odstąpić p. Antoniemu Dreherowi część parceli miejskiej przy hotelu Royal, za 10.000 koron, p. Maryi z hr. Krasińskich skrawek gruntu miejskiego przy zakładzie kontumacyjnym w Prądniku Czerwonym, za kwotę 1500 koron, p. Salomei Molkner część gruntu miejskiego przy ulicy Czystej, zakupić na rzecz gminy przesterzeń gruntu za 800 koron.

Na wniosek p. Beringera uchwalono zmienić akumulatory w teatrze miejskim kosztem 25.000 koron.

Rada m. uchwaliła 6000 koron na jednorazowe zapomogi dla służby miejskiej.

Wreszcie uzupełniono komisję sanitarną wyborem pp.: dr. Juliana Nowaka i dr. Michała Senkowskiego.

Do komisji dróg wodnych wybrano pp.: dra Leo i Jana Kantego Federowicza, poczem zamknięto jawne posiedzenie.

**Wieczorek.** W piątek dnia 30 grudnia 1901 roku odbył się przy ulicy Jasnej L. 6 wieczorek muzyczny-wokalny, na dochód ubogich studentów żydowskich. — Słowo wstępne wygłosił kol. S. P-r. W skład programu wchodziły prócz kilku utworów muzycznych, odegranych przez orkiestrę pod prze-



wodnictwem p. Z. Glücksmanna, deklamacyi kol. S. G., monologu A. Goldmana i duetu, odegranego przez A. K. i N. S., także dwie komedyjki: „Onufry“ i „Podejrzana osoba“, w których brały łaskawie udział panny: Lola Horowitz i Ida Kerner. W obydwóch komedijkach odznaczał się wyborną grą kol. S. P. Wieczorek zakończył się tańcami, które przeciągnęły się w późną noc.

## Rozmaitości.

**Die Schneiderstadt Brezin.** Einer der merkwürdigsten Orte in Russisch-Polen ist die Schneiderstadt Brezin im Gouvernement Petrikau. In dieser 20 Kilometer von Lodz, dem „polnischen Manchester“, gelegenen kleinen Stadt wohnen hauptsächlich jüdische Schneider. Ihre Zahl wächst unausgesetzt und beträgt jetzt schon gegen 4000. Die in Brezin angefertigten Kleidungsstücke gehen zum grössten Theil nach Süd- und Mittel-Russland. In diesem Jahre blüht das Kleidergeschäft in dem Städtchen wie noch nie zuvor. Unter den russischen Kaufleuten, die in letzter Zeit in Brezin eintrafen, um persönlich ihre Bestellungen zu machen oder ihre Waren in Empfang zu nehmen, befanden sich auch viele Händler aus Sibirien, sogar aus Ostsibirien und Wladiwostok. Soweit ist der Ruf der Breziner Kleider schon gedrungen. Der Jahresumsatz der dortigen Schneider beträgt insgesamt etwa drei Millionen Rubel. Ihr Verdienst schwankt zwischen 3 und 14 Rubel für einen fertigen Anzug.

**Ludność Rosyi podług wyznań.** Centralny komitet statystyczny ogłosił wyniki jednorazowego spisu ludności w państwie rosyjskiem według wyznań główniejszych. Takich obliczeń dotąd nigdy nie robiono. Okazuje się, że w dniu 28 stycznia 1897 roku ludność państwa rosyjskiego (125,668.000) dzieliła się na następujące grupy wyznaniowe, które podajemy tu w porządku ich liczebności:

prawosławnych i jednowierców	87,384.000	(69·54%)
mahometan	13,888.000	(11·06%)
katolików	11,420.000	(9·09%)
żydów	5,189.000	(4·13%)
protestantów	3,743.000	(2·98%)
starowierców i odszczepieńców		

od prawosławia	2,173.000	(1·72%)
różnych chrześcian	1,220.000	(0·97%)
różnych niechrześcian	644.000	(0·51%)

W 50 guberniach Rosyi europejskiej (bez Królestwa Polskiego i Kaukazu oraz Finlandyi) prawosławni stanowią 81·81%, w niektórych zaś guberniach procent nie przenosi połowy ludności, mianowicie: w gubernii ufińskiej jest ich 43·65%, w wileńskiej — 26·10%, w inflanckiej — 14·33%, w estlandzkiej — 9·17%, w kurlandzkiej — 3·79% i w kowieńskiej — 2·98%. Starowiercy największy procent stanowią w guberniach: permskiej — 7·17% i witebskiej — 5·57%.

Katolicy: w gubernii kowieńskiej — 76·62%, w wileńskiej — 58·81%, w witebskiej i grodzieńskiej — 23·99%, w kurlandzkiej — 11·14%, w mińskiej — 10·22%, w innych — mniej, niż 10%.

Protestantów najwięcej jest w guberniach nadbałtyckich (od 70 do 89), za którymi idzie petersburska — 12·59%. Mahometan najwięcej w gubernii ufińskiej — 50·03%. Żydzi stanowią: w gubernii grodzieńskiej — 17·28%, w mińskiej — 15·77%, w ko-

wieńskiej — 13·71%, w wołyńskiej — 13·61%, w wileńskiej — 12·90%, w chersońskiej — 12·32%, w podolskiej — 12·15%, w kijowskiej — 12·02%, w mohylowskiej — 11·92%, w witebskiej — 11·80%, w beresarskiej — 11·65%.

Obliczenia dla Królestwa Polskiego podajemy w dwóch cyfrach: pierwsza, postawiona w nawiasie, oznacza stosunek procentowy według dawniejszych obliczeń; drugie — tenże stosunek według spisu ostatniego. Wyliczamy grupy wyznaniowe według ich liczebności:

katolicy	(74·3%)	74·3%
żydzi	(15·6%)	14·0%
prawosławni	(4·5%)	7·2%
protestanci	(5·6%)	4·5%

Stosunek więc zmienił się na niekorzyść żydów i protestantów, a natomiast powiększyła się liczba prawosławnej ludności w kraju.

Rada wyznaniowa Gminy izraelickiej w Krakowie rozpisuje

## KONKURS

1) na posadę sekretarza Rady wyznaniowej Gminy izraelickiej w Krakowie z roczną pensją w kwocie 2000 koron. — Ubiegający winni się wykazać świadectwem z ukończonych studiów uniwersyteckich — lub przynajmniej egzaminem dojrzałości, oraz, że władają biegle językiem polskim i niemieckim, i że posiadają wiadomości judaistyczne. Podania wnieść należy do kancelaryi Rady wyznaniowej najpóźniej do 10 lutego 1902 roku;

2) na posadę kasyera Rady wyznaniowej Gminy izraelickiej w Krakowie z płacą roczną w kwocie 1500 koron. — Ubiegający są winni wykazać zdolności do prowadzenia kasy i ksiąg kasowych i złożyć kaucję w kwocie 700 koron. — Podania wnieść należy do kancelaryi Rady wyznaniowej najdalej do 20 stycznia 1902 r. — Obie te posady nadane będą na razie tylko prowizorycznie na rok, poczem nastąpić może stabilizacya.

**Dr. Horowitz**

prezydent Gminy izraelickiej w Krakowie.

Zalecona przez Towarzystwo lekarskie w Krakowie

## Woda Selterska

wyrobu naszego zakładu fabrycznego wód mineralnych sztucznych, będącego pod kontrolą Komisji przemysł. Towarzystwa lekarskiego, używaną bywa w katarach płóc i oskrzeli, w ogóle przeciw kaszlowi z dobrym skutkiem

**Cena flaszki w Krakowie 16 ct.**

Do nabycia w aptekach i drogueryach.

**K. RZĄCA i CHMURSKI w Krakowie.**

## Erste galizische Miederfabrik des H. SCHMEIDLER

Krakau, Stradom 15, Filiale: Krakau, Grodgasse 1.  
Specialität: Für jede Taille strict angepasster Zuschnitt. Sensationelle Neuheiten: Gesundheits- und Bauch-Mieder. Prompte und sehr billige Bedienung.



Konc. Szkółkę Freblowską dla chłopców i dziewcząt przeniosłam na ulicę Sebastjana L. 28 (oficyny).  
Anna Wechsler

Dyplomowana Freblanka (izraelitka) poszukuje umieszczenia. Bliższe wiadomości udziela z grzeczności Szkołka freblowska przy ul. Sebastjana L. 28.

## FISCHHALLE

(Eine Neuheit in Krakau)

Hiermit erlaube ich mir dem P. T. Publikum bekant zu geben, dass ich hier, Dietelsgasse Nr. 43, eine Fischhalle a la Paris. London, New-York eingerichtet habe. Ich verkaufe alle Gattungen Fische, welche in den Wasserleitungs-Basins meiner Fischhalle erhalten werden, die ganze Woche unterbrochen, zu sehr billigen Preisen und bitte um zahlreichen Zuspruch.

### HIRSCH BECK.



Ein Jeder der kaufen will guten Thee  
Geht solchen immer holen von Gottlieb  
Ob nahe man wohnt oder garn fern  
Thee kauft man stets beim Gottlieb gern!  
Trotzdem, ich's meine Kunden wissen lasse:  
Längst, bin ich raus aus der Floriansgasse,  
In die Jasna Nr. 8, bin ich zur Stund  
Einem Jeden thue ich davon wissen und  
[Kund!]  
Bin treu dem Prinzepe nur Thee zu ver-  
[kaufen]  
Und keiner meiner Kunden mir wird fort-  
[laufen].

Nr.	1	2	3	4	5
Kronen	10.—	8.—	6.—	4.—	3.—

pr. i russ. Pfund.

Na wystawach lekarskich w Wiedniu złote medale i dyplomy.

### Kto potrzebuje bandażu rupturowego

na hernię pachwinową, pępkową lub pasa do podtrzymywania brzucha itd. lub też z dotychczasowego nie jest zadowolony, raczy się z całym zaufaniem udać osobiście, lub listownie do wynalazcy najlepszych konstrukcyi bandży, które są polecane przez Wnych Panów Lekarzy, jako najlepsze ze wszystkich, nietylko krajowych, ale i zagranicznych.



Ludwik Knapiński  
Kraków Sławkowska 4.

## FILIA NOWOŚCI

oraz

## magazyn bielizny własnego wyrobu Henryka Rechta

otwartą została przy ulicy Grodzkiej L. 25.

Takową zaopatrzyłem w towary najlepszej jakości, które mimo że znacznie podrożały, sprzedaję po cenach najtańszych, stałych i bezkonkurencyjnych.

Ceny uwidocznione są na każdym przedmiocie. Zamówienia z prowincyi skuteczniām w najkrótszym czasie, prosząc zarazem przy zamówieniu kosztu o dokładne podanie numeru szyi, zaś kalisonów o objętość tychże.

Tak tutejszym, jakoteż kupującym z prowincyi zwracam pieniądze, jeżeliby z towarów nie byli zadowoleni.

Dziękując uprzejmie za dotychczasowe zaufanie, polecam się nadal łaskawym względom P. T. Publiczności.

❧ HENRYK RECHT ❧

ul. Floryańska 2 (Hotel Drezdeński)

FILIA: ul. Grodzka 25 (obok handlu WP. Armólowicza).



## A. ZIELIŃSKI

mechanik i optyk

w Krakowie, Rynek gł. linia A-B 39

poleca

okulary, cwikiery, lornetki teatralne i polowe,

ciepłomierze, pokojowe, lekarskie do celów lekarskich, aparaty elektryczne lekarskie, baterie lekarskie z prądem stałym, barometry aneidy i t. p.



## KANTOR WYMIANY

filii c. k. uprzyw. gal. akc.

BANKU HIPOTECZNEGO

w KRAKOWIE

kupuje i sprzedaje pod najkorzystniejszymi warunkami wszelkie papiery wartościowe, banknoty zagraniczne i monety, wydaje przekazy na wszelkie większe miasta zagraniczne. — Wypłata wszelkich kuponów i wylosowanych efektów bez potrącenia prowizyi.

FILIA C. K. UPRZYW. GALIC. AKCYJ.

BANKU HIPOTECZNEGO W KRAKOWIE

wydaje asygnaty kasowe, oprocentowuje takowe po  $4\frac{1}{2}\%$ , za 90-dniowem wypowiedzeniem  $4\%$ , za 60-dniowem wypowiedzeniem  $3\frac{1}{2}\%$  za 30-dniowem wypowiedzeniem.

Filia c. k. uprzyw. galic. Banku hipotecznego przyjmuje wkładki do oprocentowania w rachunku bieżącym, wydaje w tym celu książeczki czekowe, przyjmuje depozyta wartościowe do przechowania, udziela zaliczki na papiery wartościowe i skutecznie zlecenia na zakupno lub sprzedaż efektów na wszystkich giełdach krajowych i zagranicznych.

## Herbatę Ceylońską,

wyborną w smaku, silnie naciągającą, niezrównaną z mlekiem, lub jako domieszkę do herbaty chińskiej.

First Quality paczka  $\frac{1}{2}$  Kg. Kor. 1-20  
Superfinest " " " " 1-60

polecają

Szarski i Syn

w Krakowie.



Wszech nauk lekarskich

**Dr. J. WEINSBERG**

w Krakowie, ul. Jasna 4.

ordynuje od godziny 2—4 popołudniu.

Bibułka odznaczona najwyższą nagrodą na wystawie światowej w Paryżu 1900 r., oraz na wystawie przyrodniczo-lekarskiej w Krakowie 1900 r.

Zakład przemysłowy wyrobów papierowych

oraz

**TUTEK CYGARETOWCH „NORIS”**

**Władysław Bełdowski**

magistra farmacyi i chemika w Krakowie.

poleca znane ze swej dobroci

tutki cygaretowe białe Noris z watą i Maïs w kilku gatunkach.



**Największy skład oryginalnych maszyn do szycia i haftu** niedoścignionej trwałości i najnowszej konstrukcji, jako to: czułkowe, pierścieniowe i Vibrating Shuttle, szyjące naprzód i wtył.

Nauka haftu bezpłatnie. Gwarancja 5-letnia. Fabryczny skład oryginalnych maszyn do szycia

**MICHAŁ KAMHOLZ**

Cieszyn, Saska Kępa 29., Kraków, Floryańska 34

Gotówką 10% taniej.

**Apteka E. HELLERA**

Kraków, Grodzka 22

i główny skład materiałów aptecznych, wód mineralnych itd. poleca i wysyła odwrotną pocztą nie licząc opakowania: Pastylki dentolinowe z marką ochronną antyseptyczne jako woda do ust, sławne w świecie. Cena 1 K. Dentolin, także proszek do zębów. Cena 1 K. Pasta detolinowa bez mydła. Cena 60 h. Essencya łopianowa na porost włosów. Cena 1 K.

**L. TOMASZKIEWICZ**

w Krakowie. ul. Floryańska 1. 2 (Hotel Drezdeński)

poleca okulary, ewikery, lornetki, barometry, termometry,

Urządza dzwonki elektryczne, telefony i gromochrony.



**ZAKŁAD**

**artystyczno-fotograficzny**  
pod firmą

**Franciszek Kryjak**

w Krakowie, ul. Dominikańska 1. 3

poleca się P. T. Publiczności.

Wykonanie artystyczne po cenach nader przystępnych

Odpowiedzialny redaktor: Ch. N. Reichenberg.

Odznaczone medalami złotymi na wystawie krajowej i przyrodniczo-lekarskiej w Krakowie 1901 r.

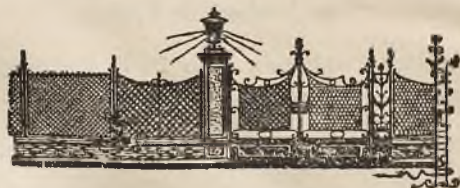
**Zofia Węgrzynowicz**

w Krakowie, ul. Floryańska L. 5. I. piętro

w domu p. Launera.

Skład bandaży, artykułów gumowych, chirurgicznych i ortopedycznych (wyłącznie dla pań i dzieci), oraz salon gorsetów.

Na żądanie biorę miarę w domach.



**FABRYKA SIATEK**

konstrukcyi i artystycznego ślusarstwa

J. GORECKI i Spółka

w Krakowie, ul. św. Wawrzyńca 26.

wykonuje wszelkie roboty w zakres powyższych fabrykantów wchodzące. Cenniki na żądanie. Ceny przystępne. Termin ściśle dotrzymany. Telefon Nr. 277.

**Swoszowice Zakład kąpielowy**  
wód siarczanych i Sanatorium

(pod Krakowem)

CAŁY ROK OTWARTY

wśród parku stuletniego i lasu szpilkowego, 5 kilometrów od Krakowa, stacya kolei, poczta, telegraf w miejscu, 18 razy dziennie połączony z Krakowem koleją i omnibusem. Znane w Polsce od VX wieku Swoszowickie wody siarczane, przewyższają swą siłą i skutecznością inne tego rodzaju wody krajowe i zagraniczne, leczą przewlekły gościec stawowy i mięśniowy, jakoteż dno (podagrę), choroby serca na podstawie reumatycznej nerwobóle szczególnie ischias, porażenia tak centralne jak obwodowe, kiłę we wszystkich jej postaciach, choroby **skórne** połączone z przerostem i zgrubieniem warstw skóry, przewlekłe zatrucie rtęcią i ołowiem, obrażenia kości i różne choroby nerw. W nowourządzonym **SANATORJUM** z centralnie ogrzewanymi łazienkami, mieszkaniami, korytarzami i ogrodem zimowym, ogrzana jest woda siarczana w najnowszy sposób (ulepszoną metodą Ozarnieckiego), używaną w pierwszorzędnym zakładach zagranicznych, wskutek czego nie utracą nic z swych składników i dlatego kąpiele siarczane Swoszowickie są pierwszorzędne, szczególnie w połączeniu z kąpielami i tuszami elektrycznymi. W leżalniach galwanizacya, paradyzacya, elektromasaż i wszelkie procedury elektroterapeutyczne i hydroterapeutyczne, wykonane przez lekarza zakładowego. Zakład kąpielowy letni również w czasie zimnej pory centralnie ogrzany, otwarty od 1 maja do 1 października. Mieszkania odnowione, w kwietniu, maju, wrześniu i październiku o trzecią część tańsze. Muzyka zakładowa. Pensjonat i restauracya w miejscu. Ceny umiarkowane.

Blizszych szczegółów udziela

ZARZĄD.

Conses. Steinmetzmeister

**A. HORNER**

Krakau, Methgasse Nr. 25,

übernimmt alle Arten Bauarbeiten, die Ausfertigung, u. Aufstellung von Grabsteinen zu den billigsten Preisen.

Auch effectuirt derselbe bestellte Grabsteine in jede Provinzstadt und lässt diese durch von hier aus geschickte Gehilfen auf den Friedhöfen aufstellen.



W drukarni W. Poturalskiego w Podgórzu.